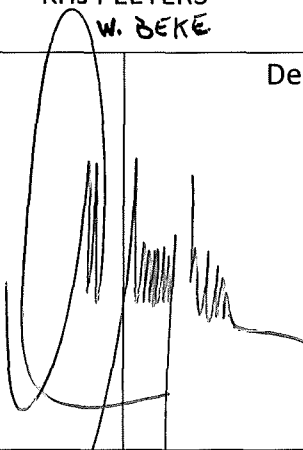


ROYAUME DE BELGIQUE	RAAD VAN STATEN WETGEVING	KONINKRIJK BELGIE
SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE		FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE
Arrêté royal relatif à l'entrée en vigueur de l'article 2, b), de la loi du 7 décembre 2016 modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire et définissant la date visée à l'article 23, alinéa 4, de la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire		Koninklijk besluit betreffende de inwerkingtreding van artikel 2, b), van de wet van 7 december 2016 tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie en tot bepaling van de datum bedoeld in artikel 23, vierde lid, van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie
PHILIPPE, Roi des Belges,		FILIP, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut.		Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, l'article 23, alinéa 4 ;		Gelet op de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, artikel 23, vierde lid;
Vu la loi du 7 décembre 2016 modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, l'article 7 ;		Gelet op de wet van 7 december 2016 tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, artikel 7;
Vu l'arrêté royal du 2 décembre 2018 relatif à l'entrée en vigueur de l'article 2, b), de la loi du 7 décembre 2016 modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire et définissant la date visée à l'article 23, alinéa 4, de la loi du 22 juillet 1985 sur la		Gelet op het koninklijk besluit van 2 december 2018 betreffende de inwerkingtreding van artikel 2, b), van de wet van 7 december 2016 tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie en tot bepaling van de

responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire ;	datum bedoeld in artikel 23, vierde lid, van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 juin 2019;	Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 11 juni 2019;
Vu l'accord de la Ministre du Budget, donné le 8 juillet 2019 ;	Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 8 juli 2019;
Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée le 16 juillet 2019 conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;	Gelet op de op 16 juli 2019 uitgevoerde regelgevingsimpactanalyse, overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;
Vu l'avis XXX du Conseil d'Etat, donné le XXX en application de l'article 84, §1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op advies XXX van de Raad van State, gegeven op XXX, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Considérant que l'article 23, alinéa 4, de la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, tel que modifié par l'article 5 de la loi du 7 décembre 2016, donne la possibilité au Roi d'anticiper ou postposer la date d'entrée en vigueur de l'obligation pour l'exploitant d'une installation nucléaire de prendre en charge la réparation de dommages nucléaires corporels dans un délai de dix à trente ans à dater de l'accident nucléaire afin de permettre une synchronisation de cette entrée en vigueur avec l'entrée en vigueur du Protocole du 12 février 2004 modifiant le Protocole	Overwegende dat artikel 23, vierde lid, van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals door artikel 5 van de wet van 7 december 2016 gewijzigd, de Koning de mogelijkheid biedt de datum van inwerkingtreding van de verplichting voor de exploitant van een kerninstallatie tot vergoeding van schade voortvloeiend uit lichamelijke letsels die zich binnen tien tot dertig jaar vanaf het kernongeval voordoen, te vervroegen of uit te stellen met de bedoeling deze inwerkingtreding af te stemmen op de inwerkingtreding van het Protocol van 12 februari 2004 tot wijziging

International du 29 juillet 1960 en matière de responsabilité civile nucléaire (« Convention de Paris ») ;	van het Internationale Protocol van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie (“Verdrag van Parijs”);
Considérant que l’article 7 de la loi du 7 décembre 2016 modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l’énergie nucléaire permet explicitement au Roi d’anticiper ou postposer l’entrée en vigueur de l’article 2, b), de ladite loi afin de permettre une synchronisation de cette entrée en vigueur avec l’entrée en vigueur du Protocole du 12 février 2004 modifiant le Protocole International du 29 juillet 1960 en matière de responsabilité civile nucléaire (« Convention de Paris ») ;	Overwegende dat artikel 7 van de wet van 7 december 2016 tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie de Koning expliciet de mogelijkheid geeft om de inwerkingtreding van artikel 2, b), van deze wet te vervroegen of uit te stellen, met de bedoeling deze inwerkingtreding af te stemmen op de inwerkingtreding van het Protocol van 12 februari 2004 tot wijziging van het Internationale Protocol van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie (“Verdrag van Parijs”);
Considérant que, sur base de la décision 2004/294/CE du Conseil du 8 mars 2004 autorisant les États membres qui sont Parties contractantes à la convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l’énergie nucléaire à ratifier, dans l’intérêt de la Communauté européenne, le protocole portant modification de ladite convention, ou à y adhérer (JO, L97 du 8 mars 2004), ledit Protocole modificatif ne peut entrer en vigueur que le jour où toutes les Parties à la Convention de Paris qui sont également des États membres de l’Union européenne seront prêtes à déposer leurs instruments de ratification ;	Overwegende dat op basis van beschikking 2004/294/EG van de Raad van 8 maart 2004 waarbij de lidstaten die verdragsluitende Partij zijn bij het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van kernenergie worden gemachtigd het Protocol tot wijziging van dat Verdrag te bekrachtigen of daartoe toe te treden, in het belang van de Europese Gemeenschap (PB, L97 van 8 maart 2004), dit Protocol tot wijziging pas in werking kan treden op de dag dat alle Partijen bij het Verdrag van Parijs die ook lidstaten zijn van de Europese Unie, bereid zijn hun akten van bekrachtiging in te dienen;
Considérant que l’Italie ne sera vraisemblablement pas prête à déposer son instrument de ratification d’ici le 31 décembre 2019 afin de permettre l’entrée	Overwegende dat Italië waarschijnlijk niet klaar zal zijn om zijn akte van bekrachtiging tegen 31 december 2019 in te dienen met het oog op de inwerkingtreding op 1 januari

en vigueur du Protocole du 12 février 2004 le 1 ^{er} janvier 2020 et qu'il y a donc lieu de postposer l'entrée en vigueur des dispositions précitées de la loi du 22 juillet 1985 et de la loi du 7 décembre 2016 ;	2020 van het Protocol van 12 februari 2004, en de inwerkingtreding van de voornoemde bepalingen van de wet van 22 juli 1985 en van de wet van 7 december 2016 moet worden uitgesteld;
Sur la proposition du Ministre de l'Economie et de la Ministre de l'Energie,	Op de voordracht van de Minister van Economie en de Minister van Energie,
Nous avons arrêté et arrêtons:	Hebben Wij besloten en besluiten Wij:
Article 1^{er}. L'entrée en vigueur de l'article 2,b), de la loi du 7 décembre 2016 modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire est postposée au 1 ^{er} janvier 2021.	Artikel 1. De inwerkingtreding van artikel 2, b), van de wet van 7 december 2016 tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie wordt uitgesteld tot 1 januari 2021.
Art. 2. La date à laquelle, en application de l'article 23 de la loi 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, la réparation de dommages nucléaires corporels dans un délai de dix à trente ans à dater de l'accident nucléaire sera à charge de l'exploitant, est postposée au 1 ^{er} janvier 2021.	Art. 2. De datum waarop, met toepassing van artikel 23 van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, de vergoeding van nucleaire lichamelijke letsels binnen een termijn tussen tien en dertig jaar vanaf het kernongeval door de exploitant ten laste zal genomen worden, wordt uitgesteld tot 1 januari 2021.
Art. 3. L'arrêté royal du 2 décembre 2018 relatif à l'entrée en vigueur de l'article 2, b), de la loi du 7 décembre 2016 modifiant la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire et définissant la date visée à l'article 23, alinéa 4, de la loi du 22 juillet 1985 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, est abrogé.	Art. 3. Het koninklijk besluit van 2 december 2018 betreffende de inwerkingtreding van artikel 2, b), van de wet van 7 december 2016 tot wijziging van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie en tot bepaling van de datum bedoeld in artikel 23, vierde lid, van de wet van 22 juli 1985 betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, wordt opgeheven.

Art. 4. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions et le ministre ayant l'Energie dans ses attributions sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.	Art. 4. De minister bevoegd voor Economie en de minister bevoegd voor Energie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.
Donné à	Gegeven te
Par le Roi: Le Ministre de l'Economie,	Van Koningswege: De Minister van Economie,
Le Ministre de l'Energie,	De Minister van Energie,
~~Kris PEETERS~~ W. DEKE  Marie Christine MARGHEM	